

[653311] ヒルトン東京

国内初の外資系ホテル。和の情緒を取り入れた機能的でスタイリッシュな客室と都内最高レベルのエグゼクティブラウンジ、24時間営業のロビーラウンジ、フィットネスセンターを完備。

位於日本國內第一家的外資飯店。除了帶有日式風情的機能性時尚客房之外，更有東京都內最高等級的行政貴賓廳、24小時營業的大廳酒廊、健身中心等，館內設施相當齊全。

[653312] 上野ターミナルホテル

駅至近のホテル。地下1階日本料理の店「水車本店」では、4~50名の人数に応じた宴会ができる。洋食のパーティーもでき、TPOに合わせた対応をしてくれる。

飯店離車站很近。在位於地下1樓的日本料理店「水車本店」，可舉辦4~50人的宴會。亦可舉辦西餐派對，在時間、地點及場合等方面皆能配合客人的需求。

[653313] ホテルニューウエノ

JR上野駅の浅草方面出口を出て徒歩1分のロケーション。歩くことの多い東京での観光やビジネス等に最適。チェックアウト後の荷物を預かってくれるので、身軽になって出かけることができる。

從JR上野站往淺草方向的出口只要步行1分鐘，地段極佳。適合於需要大量行走的東京觀光時及商務時下榻。因為退房後還有提供寄放行李的服務，所以可以輕便無負擔的外出。

[653315] 秋葉原ワシントンホテル

秋葉原駅中央口から徒歩1分。足を伸ばせるゆったりサイズのバスタブと英国王室も採用しているベッドで、快適なホテルライフが過ごせる。ビジネスにも観光の拠点にも最適。

從秋葉原站中央口只要步行1分鐘。備有可讓腿舒服地伸展的浴缸和英國皇室也採用的床，能夠在這裡渡過舒適的飯店生活。無論為商務需求或是觀光時都非常適合入住。

[653316] お茶の水ホテルジュラク

都内交通網が交差している御茶ノ水から近く、都内どこに行くにも便利。宴会場など各種設備を揃え、客室の居住性も良い。

位於有東京都内交通網交錯著的御茶之水附近，要往東京都內的任何地方都相當便利。宴會廳等各種設備齊全，客房也十分舒適。

[653317] K K R ホテル東京

東京駅から車で5分、東西線竹橋駅直結。地下鉄大手町や神保町駅へも徒歩圏内でアクセス抜群。皇居やスカイツリーの美しい景色や東京の夜景を一望できる部屋もある。ベッドは全室シモンズ製。

從東京車站坐車只要5分鐘，並與東西線竹橋站直接相連著。位於地下鐵大手町站和神保町車站的徒歩圈內，周邊交通非常便利。亦有可將皇居、東京晴空塔美景及東京夜景一覽無遺的客房。全客房均採用席夢思製的床鋪。

[653323] 東京グランドホテル

各種交通機関へのアクセスがよく、ビジネスやレジャーに最適。東京ディズニーランドやお台場などへも便利。シングルルームからは東京タワーや六本木ヒルズの夜景も見える。

離各種交通設施都非常方便，適合商務或休閒娛樂時入住。前往東京迪士尼樂園及台場等也都非常便利。從單人房可以眺望到東京鐵塔、六本木新城 Roppongi Hills 的夜景。

[653324] ザ・プリンス さくらタワー東京

ゆったりした広さの客室の絨毯に桜の花びらが舞うデザインをあしらうなど、現代的な和を表現。窓からは四季折々に変化する日本庭園を望む。全室フロアバス完備でくつろげる。

舒適寬敞的客房，以及以飛舞的櫻花瓣為設計主題的地毯等等，本飯店在待客之道上表現出了具現代感的日式氛圍。窗外還有著隨四季變化的日本庭園景色。全室皆備有可放鬆身心的氣泡浴缸。

[653325] 東京マリオットホテル

約 2000 坪の広大な面積の御殿山ガーデンに囲まれたホテル。都心にありながら四季折々の自然が満喫できる。羽田空港からも車で 20 分。サービスやアメニティも充実している。

被約 2000 坪廣大面積的御殿山花園所環繞的飯店。雖然是位於東京都中心，卻可飽嘗到隨著四季變化的大自然景色。距離羽田機場只要 20 分鐘車程。無論服務或是個人盥洗備用品都非常齊全周到。

[653326] 第一ホテル東京シーフォート

シーフォートスクエアの一角にあるホテル。キメの細かなサービスが自慢だ。客室は高層階の 23～27 階にあるので、レインボーブリッジをはじめとした東京湾の景色を一望できる。

飯店位於 Seafort Square 一角，並以館內精緻細膩的服務為傲。客房位於 23～27 樓的高樓層，也因此可將以彩虹大橋為首的東京灣美景盡收眼底。

Komatsupei